

Le Lingot

Mardi, le 23 février 1982 39^e année, No 14

Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée



Voulez-vous être en forme? Le nouveau Centre de conditionnement physique vous attend!

par Louis-René Ménard

Nous en parlions depuis un bon bout de temps. Maintenant c'est fait. Le nouveau Centre de conditionnement physique du Complexe d'Alcan à Jonquière a ouvert officiellement ses portes, vendredi le 19 février, en présence de plusieurs invités.

Le Centre de conditionnement physique construit par Alcan pour le bénéfice de ses employés de Jonquière, est directement lié au programme Condition physique et mode de vie au travail. Celui-ci a été mis sur pied par l'Association canadienne d'hygiène publique et Condition physique Canada et Sécal y participe activement.

En inaugurant le Centre, le vice-président régional de Sécal, Gilles Chevalier, a rappelé que la Compagnie était de plus en plus sensibilisée aux besoins exprimés par les employés pour l'activité physique et de sai-

nes habitudes de vie. Il était donc logique, selon lui, qu'Alcan s'implique étroitement dans le projet de l'A.C.H.P..

Il a également souligné qu'Alcan continuera à encourager et même susciter toute activité physique de la part des employés, ce qui aura par le fait même un impact positif sur la qualité de vie au travail.

Pour sa part, la présidente de l'A.C.H.P. Mme Marie Loyer, a mentionné que cette collaboration fructueuse entre Alcan et son organisme pourra servir de modèle à d'autres entreprises canadiennes. Cela dans le but d'améliorer la condition physique de leurs employés et leur faire acquérir de bonnes habitudes de vie.

Finalement, Madame Huguette Labelle, sous-secrétaire d'Etat au Secrétariat d'Etat à Ottawa a qualifié d'heureuse, cette initiative en milieu industriel, qui est l'une des premières au Qué-



Ce sont deux préposés (Prep) au Centre de conditionnement physique du Complexe de Sécal à Jonquière, qui ont coupé le ruban symbolique marquant l'inauguration officielle du Centre. Il s'agit de Rock Lessard, plombier à l'Usine Arvida et de Richard Tremblay, soudeur à l'Usine Vaudreuil. (Photo Jean Matteau)

bec. Pour Mme Labelle, un projet comme celui de Condition physique et mode de vie au travail, devrait se répéter à plusieurs exemplaires au pays, car il contribue dans ses résultats à

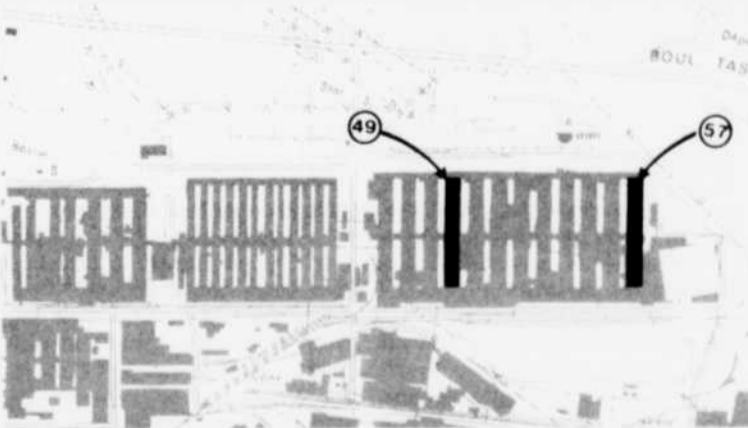
améliorer la santé globale des citoyens. C'est donc un acquis pour toute la collectivité.

Fier de cette grande réalisation, **Le Lingot** offre à ses

lecteurs, en pages 5, 6, 7 et 8, un reportage spécial sur le nouveau centre, le projet Condition physique et mode de vie au travail, ses responsables et ses prep.

SOMMAIRE

Fermeture de deux salles de cuves à l'Usine Arvida: 150 mises à pied
Encart spécial à l'intérieur



Ils visitent le Piékouagami à Montréal
Page 3



Touche-à-tout

Entre quatre yeux



En portant leurs lunettes de sécurité, Jean-Robert Bouchard et Rock Simard ont épargné leurs yeux, devenant ainsi membres du Club du Hibou vigilant. Couleur de métal au C.C.A., Jean-Robert drainait une boîte de filtration lorsque jaillit du métal liquide. Pour Rock, opérateur à l'Usine Arvida, l'incident s'est produit en éteignant un effet anodique.

Le contremaître-général, Raymond Potvin, épingle l'emblème à Jean-Robert, accompagné du contremaître, Jean Johnson. C'est le contremaître-général Fernand Tremblay qui a remis l'emblème à Rock, en présence du contremaître Antoine Gagnon.

(Photos Wilfrid Lafrance)



Une bague avec une noix

Fernand Potvin, chef d'équipe au reconditionnement des cuves, a trouvé un bon moyen de meubler ses temps libres. Il fait des bagues en limant, très patiemment, des noix d'acier inoxydable. Et pour ceux qui ne réussissent pas à s'imaginer ce qu'est une noix, il s'agit de ce petit machin sur lequel on visse un écrou.

(Photo Wilfrid Lafrance)

Élu président

Un peu en retard, puisque la nouvelle a été annoncée depuis quelques semaines déjà, nous voulons souligner l'élection de Marcellin Martel à la présidence de l'Association saguenéenne des amateurs d'antiquités.

Coordonnateur de la sécurité au Centre des produits cathodiques, Marcellin s'y connaît aussi en antiquités et il est lui-même un collectionneur averti.



Visite du Manitoba

Dans le cadre du projet d'expansion d'Alcan au Manitoba, des journalistes de cette province sont venus, il y a quelques jours, pour visiter les installations régionales de Sécal et plus spécifiquement pour se familiariser avec une aluminerie comme celle de Grande-Baie.

Ainsi, après avoir été reçus au Manoir du Saguenay par le vice-président régional, Gilles Chevalier, le directeur de l'Usine Arvida, Maurice C. Caron, le directeur et le surintendant de la production de l'Usine Grande-

Baie, Jean-Louis Toupin et Rick Lawrence, les visiteurs se sont rendus à la Ferme Mistook, à la Centrale de Shipshaw ou Harold Wieler a répondu à leurs questions et à l'Usine Grande-Baie, le but ultime de leur voyage.

Sur cette photo, on remarque Rick Lawrence (à droite), discutant avec Bille Hutchinson, journaliste à CKND-TV de Winnipeg, et Joy McDiarmid, agent d'information d'Alcan dans cette même ville.

(Photo Jean Matteau)



En mauvaise posture

Peut-être a-t-il oublié ses lunettes et qu'il aura voulu s'approcher pour lire l'inscription sur la pancarte. Peut-être a-t-il voulu éviter une voiture menaçante. Peut-être a-t-il décidé, pour une fois, d'être marginal et de marcher en dehors des sentiers battus.

L'histoire ne précise pas ce qui

est arrivé à cet automobiliste qui, un de ces lundis matin qui commencent très mal la semaine, s'est retrouvé en fort mauvaise posture. L'incident s'est produit sur la rue Oerstedt, en face de l'édifice 102 et il aura évidemment fallu une remorque pour sortir cette auto de sa fâcheuse position.

(Photo Jean Matteau)



Réunis aux Laboratoires

Au début de février, le groupe relations avec les cadres des usines de Sécal au Québec a tenu sa réunion trimestrielle aux Laboratoires de recherche appliquée, à Jonquière.

Il a surtout été question d'évaluation de rendement, des groupes ressources, de développement des contremaîtres et des

contremaîtres-généraux. Sur cette photo, Claude Lajoie (Usine Arvida), André Beaulieu (Usine Vaudreuil), Johanne Tremblay (Centre de coulée) et Richard Wilshire (Usine de Beauharnois) écoutent les explications de Charles Lebrun du service de l'embauche de Sécal à Montréal.

(Photo Yves Henrichon)



Vaut mieux prévenir

Au Service des incendies de Sécal, on aime mieux prévenir que guérir. C'est dans cette optique que depuis un an, quelques centaines d'employés ont pu suivre un cours de prévention des incendies et de maniement des extincteurs portatifs.

Ce cours, d'une durée d'environ deux heures, se veut très pratique. On réunit à chaque fois une vingtaine de personnes. Pour ceux et celles qui ne l'ont pas en-

core suivi, rassurez-vous car votre tour arrivera. En effet, tous les employés des installations de Jonquière, usines et bureaux, seront contactés d'ici un an.

Sur la photo, le pompier-patrouilleur Marcel Belley, surveille les gestes de Julien Gendron de l'Usine Arvida, manipulant un extincteur portatif.

(Photo Yves Henrichon)



Errata

Dans la dernière livraison du Lingot, et plus spécifiquement dans l'article concernant l'entente entre la Ville d'Alma et Alcan sur l'alimentation en eau potable, nous avons malencontreusement attribué à Jules Bélanger, des fonctions à la division Énergie électrique. En réalité, Jules Bélanger est surintendant à l'entretien, à l'Usine Isle-Maligne. Mille excuses.

Le processus d'information et de consultation de l'étude Marsan sera évalué par des observateurs indépendants

par Louis-René Ménard

Nous l'avons déjà souligné à quelques reprises dans le passé, l'étude d'impact réalisée par la firme Marsan, sur l'environnement et le milieu social du programme de stabilisation des berges du lac Saint-Jean, comprend un volet très important: celui de l'information et de la consultation de la population, des associations de propriétaires riverains et organismes régionaux particulièrement intéressés par cette question.

En réalité, cette démarche, mise de l'avant par le groupe Marsan, est unique en son genre au Québec. Effectivement, c'est la première fois qu'un tel processus est enclenché dans le cadre d'une étude d'impact; il est donc assez facile de comprendre que beaucoup d'intéressés suivent cette expérience de près.

Une proposition du groupe Marsan

Cependant, les experts-conseils qui travaillent activement à

l'étude d'impact commandée par Alcan ont conscience que le caractère inusité de leur démarche de consultation mérite d'être évalué de manière spécifique.

Dans ce contexte, le président de la firme spécialisée, M. André Marsan, proposait en janvier dernier à trois organismes régionaux préoccupés par cette question, c'est-à-dire le Conseil régional des loisirs, le Conseil régional de l'environnement et le Conseil régional de la culture, d'évaluer le volet de l'étude d'impact qui touche la consultation et l'information.

"Jusqu'à maintenant, de préciser M. Marsan, le principe de notre offre a été accepté par les trois organismes, mais nous attendons d'ici la fin février leur confirmation écrite. En fait, leur travail d'évaluation proprement dit devrait s'amorcer au début mars".

Le portrait de l'évaluation

La proposition qui a fait l'objet d'une acceptation de principe de la part des trois Conseils régionaux stipule qu'ils auront complète autonomie dans leur travail. Ils pourront ainsi assister à toutes les réunions d'information organisées par l'équipe Marsan auprès de la population, prendre connaissance des rap-

ports, des dossiers de presse, assister aux réunions publiques et donner leur avis.

En outre, les organismes visés par la proposition auront la possibilité de suggérer à l'équipe Marsan des améliorations et des corrections à apporter au cours de la démarche. "Nous leur avons même demandé, de dire M. Marsan, de nous remettre des rapports d'étape en cours de route, dans le but de corriger notre travail s'il y a lieu".

Finalement, M. Marsan souligne que l'évaluation globale de ces organismes sur la démarche d'information et de consultation de l'étude d'impact sera remise à Alcan, à sa firme et aux instances gouvernementales intéressées par la protection des berges du lac Saint-Jean.

Protection des berges du lac Saint-Jean Ils visitent le Piékouagami à Montréal

Le lac Saint-Jean, c'est bien connu, est une des grandes mers intérieures du Québec. Comme sa superficie est passablement grande, il faut compter environ une journée d'automobile pour en faire le tour. D'ailleurs, qui dans la région n'a pas fait le "tour du lac" par un beau dimanche d'été?

En raison de ses dimensions importantes et de ses caractéristiques propres, il est difficile de s'imaginer qu'il puisse être étudié en laboratoire. C'est pourtant ce qui se fait depuis plusieurs semaines aux Laboratoires d'hydraulique Lasalle, situés en banlieue de Montréal. Plus spécifiquement, des spécialistes examinent le problème d'érosion auquel fait face le lac Saint-Jean, à l'aide d'un modèle réduit.

La réalité reproduite à l'échelle

Comme il était bien sûr inconcevable de reproduire en totalité le lac et ses berges en laboratoire, les Laboratoires Lasalle ont tout simplement recréé en format réduit, deux modèles de plage du lac Saint-Jean, dans le but de simuler le plus exactement possible l'effet des vagues sur les berges.

Ce travail éminemment complexe dans ses dimensions, s'inscrit dans le cadre de l'étude d'impact sur l'environnement et le milieu social du programme de réfection des berges du lac Saint-Jean. Rappelons que cette étude commandée par Alcan est en marche depuis quelques mois et sa réalisation a été confiée à la firme de consultants André Marsan et Associés.

Le Piékouagami en miniature

Une quinzaine de jours après la visite des journalistes, les Laboratoires d'hydraulique Lasalle recevaient, le 12 février dernier, des représentants de la région intéressés de près par le programme d'Alcan et l'étude d'impact.

Il y avait notamment le ministre de la Justice, Me Marc-André Bédard, les députés des comtés Lac-Saint-Jean et Roberval, MM. Jacques Brassard et Michel Gauthier, le maire d'Alma, M. Gabriel Fortin, des représentants des organismes S.O.S. Lac-Saint-Jean, du Conseil régional de l'environnement, du Conseil régional des loisirs, du Conseil régional de la culture et du Conseil de la zone touristique du Lac-Saint-Jean ouest.

Information et consultation

L'objectif premier de cette visite à Lasalle s'inscrivait directement dans le processus d'information et de consultation de la population, mis de l'avant par Alcan et le groupe Marsan dans le contexte de l'étude d'impact.

Dans un premier temps, les visiteurs régionaux ont reçu de l'information sur la démarche actuelle de l'étude Marsan, ainsi que sur les travaux qui s'effectuaient aux Laboratoires d'hydraulique Lasalle. Ils ont pu voir également sur place une expérience sur le modèle réduit du lac. Cette expérience démontrait la façon dont le pro-

fil d'une plage est attaqué par l'action des mers de vent. Finalement, les représentants de la région ont pu échanger long-temps avec les spécialistes de la firme Marsan et des Laboratoires Lasalle.

Il s'agissait, en définitive, de familiariser les visiteurs avec le processus de l'étude d'impact et la complexité du phénomène d'érosion des berges.



Le vice-président des Laboratoires d'hydraulique Lasalle, M. Richard Boivin, explique le modèle de plage aux visiteurs de la région. On reconnaît notamment Me Jacques Fortin, directeur du Service immobilier et des Services juridiques régionaux de Sécail, M. Jacques Brassard, député de Lac-Saint-Jean, M. Michel Gauthier, député de Roberval et Mme Violette Dion, du cabinet du ministre Marc-André Bédard. (Photo Réjean Meloche)



Dans l'ordre habituel, M. Richard Boivin, vice-président des Laboratoires d'hydraulique Lasalle, André Massé, directeur régional du Service des relations publiques de Sécail, Jacques Fortin, directeur du Service immobilier, Noël Cyrenne, directeur de l'Usine Isle-Maligne, Claude Guérette, de la firme Marsan et Associés et M. Gabriel Fortin, maire d'Alma. (Photo Réjean Meloche)

nominations

Usine Arvida



Donat Boivin
Comptable
(prix de
revient)



Marc Demers
Bachelier en
génie indus-
triel et con-
seiller en
prévention
(C.P.A.)



Ghislain
Vallée
Agent de
sécurité-
santé
(Centre ouest)



Carol
Beaudoin
Conseiller en
sécurité-
santé
(Centre ouest)



Robert
Fortin
Bachelier en
génie
industriel



Jacques
Laverdière
Coordonna-
teur principal
relations avec
les cadres et
communica-
tions internes

Usine Vaudreuil



Lionel
Gariépy
Chef
comptable



Florian
Landry
Conseiller en
sécurité-santé



Guy Forté
Chimiste de
procédé



Denis Audy
Conseiller en
relations avec
les employés



Jean-Luc
Bernier
Coordonna-
teur du
groupe
Énergie,
Technologie



Elen Paradis
Bachelière
en génie
unifié

Services régionaux



Claude
Desmeules
Bachelier en
relations
industrielles



Romain
Beaulieu
Surveillant
principal du
procédé



Monique
Deschamps
Secrétaire,
Service
immobilier



Yvan Boily
Spécialiste en
relations de
travail



Laurent
Tremblay
Coordonna-
teur, données
du personnel,
rémunération
et évaluation
des tâches
pour les
cadres



Camille
Perron
Technicienne
photo-
composition
Service des
relations
publiques

Laboratoires de recherche appliquée et Centre de génie expérimental



Denis
Du Tremblay
Coordonna-
teur
technique



Michel
Simard
Analyste
principal
en régulation
automatique



Suzan
Pietila
Secrétaire
principale



Claude
Bluteau
Comptable
d'usine



Michel
Danis
Comptable en
prix de
revient



Hélène
Larouche
Comptable
d'usine

Centre de coulée Arvida

Énergie électrique, Québec

Marcel Martel, nouveau contrôleur à l'Usine Vaudreuil

À compter du 1er mars, Marcel Martel accède au poste de contrôleur à l'Usine Vaudreuil, succédant ainsi à Hubert Lafortune. Le nouveau contrôleur était aussi, depuis le 1er février, directeur-comptable sur le projet de remplacement des logiciels de comptabilité de Sécral au Québec.

Natif d'Alma, Marcel entre à l'Alcan en 1963, comme commis-comptable pour la Compagnie de chemin de fer Alma-Jonquière. Il passe ensuite au Roberval-Saguenay et, en 1968, à Port-Alfred toujours dans les mêmes fonctions, cette fois pour la compagnie Terminus Maritime du Saguenay Limitée.

Deux ans plus tard, il est promu surveillant de comptabilité à la Division du transport. Au début de 1973, on le retrouve à Arvida comme surveillant de comptabilité générale pour toutes les usines du Québec. Quelques mois avant les Jeux Olympiques de Montréal, Marcel devient surveillant de la trésorerie et responsable de la comptabilité de gestion à la Division des services administratifs des usines de Sécral au Québec. Au prin-



temps '77, il est surintendant de la comptabilité au projet de décentralisation des systèmes-comptables de nos usines du Québec.

En mars 1978, Marcel est promu chef-comptable à l'Usine Vaudreuil. Et, le 1er juin dernier, il est affecté au projet d'étude de remplacement des logiciels-comptables de Sécral.

Marié à une fille de la région, Marcel est père d'une jeune fille. Il fut déjà trésorier du Lycée du Saguenay. Ses sports préférés: le ski de fond, le cyclisme, la chasse et la pêche.

La campagne de la Sûreté porte fruit

par Louis-René Ménard

Alcan ne vit pas en vase clos dans notre région. Elle connaît, elle aussi, certains problèmes de nature sociale, qui sont le lot de plusieurs entreprises et le reflet de notre société.

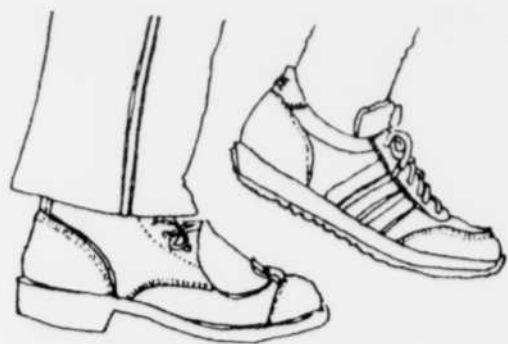
Le vol est un des problèmes auxquels Sécral est confrontée quotidiennement. Il s'agit aussi bien de vols d'équipements qui sont la propriété de la Compagnie, que du vol de biens appartenant aux employés.

Cependant, en 1981, les vols aux installations de Sécral au Saguenay-Lac-Saint-Jean ont connu une baisse significative de l'ordre de 20% par rapport à l'année 1981. Pour le seul mois de janvier 1982, la diminution de ce délit est de la moitié, comparativement à la période correspondante l'an dernier.

Le directeur de la Sûreté de Sécral, Roger Jones, attribue en partie cette baisse du nombre de vols à la campagne de prévention et d'information, qu'effectue la Sûreté depuis quelques mois auprès des employés de l'ensemble de nos installations. Jusqu'à maintenant, cette campagne qui se fait au moyen d'un diaporama, a touché plus de 3 000 de nos employés et elle se poursuit de plus belle.

D'autre part, ce phénomène s'explique aussi par le travail de tous les jours des membres de la Sûreté, au plan de la prévention.

Selon Roger Jones, cela démontre que la prévention est un meilleur outil que la répression et que les efforts conjugués de tous et chacun, aident à faire diminuer de beaucoup ce genre de délit. Le respect du bien d'autrui devrait être le code de conduite de tout le monde.



La bonne condition physique Une nouvelle façon de vivre et de travailler



Le prep, Steeve Roy, fait une démonstration du simulateur de ski de fond à quelques invités, dont Renaud Gosselin, directeur de la Division du transport.



Roger Verrault, employé à l'Usine Arvida, est membre du Comité consultatif du projet Condition physique et mode de vie au travail. Il discute ici avec le Docteur John Kelly, directeur des Services médicaux de Sécral au Canada et le Docteur Ron Ferguson, professeur à l'Université McGill.



Le président de l'Assemblée nationale du Québec, Me Claude Vaillancourt, essaie la chaise hydraulique du nouveau Centre de conditionnement physique. Le prep, Jean-Louis Gagné lui explique son fonctionnement. On reconnaît aussi à gauche, le directeur de la Sûreté de Sécral, Roger Jones.

Photos Jean Matteau



Diane Champagne est éducateur physique depuis près de 11 ans et parmi les expériences qu'elle a acquises au fil des années, elle compte un an et demi comme membre du comité organisateur des compétitions de gymnastique, lors des Jeux olympiques de Montréal en 1976. Elle était alors responsable des officiels et du personnel rattachés à ce comité.

Diane agit de plus, lorsque l'occasion se présente, comme juge, lors de compétitions de gymnastique d'envergure nationale ou même internationale.

Un reportage de Margot Tapp-Desbiens

Il n'y a pas si longtemps déjà, on entendait très peu parler de condition physique et surtout pas de mode de vie au travail. Mais heureusement, les choses sont en train de changer et maintenant, les gens sont de plus en plus soucieux de leur santé et de leur bonne forme.

Ce revirement est sans doute attribuable aux innombrables efforts de sensibilisation et d'éducation populaire consentis par des organismes tels que Participe-Action, "Condition physique Canada", les associations de non-fumeurs et les clubs sportifs de tout acabit.

Plus près de nous, Alcan n'a pas été sans remarquer les nouvelles habitudes de vie que semblent adopter les plus jeunes comme les plus vieux. D'ailleurs, les ligues sportives et les

activités physiques organisées se font de plus en plus nombreuses dans les installations de la Compagnie. On n'a qu'à se rappeler la Course participation, le volley-ball, le hockey, la balle-lente, le curling et, plus récemment, le ski de fond et le ski alpin.

En outre, même en période de récession et d'austérité, le nouveau président de Sécral, Douglas M. Ritchie, a réaffirmé les objectifs prioritaires de la Compagnie, en matière de santé et sécurité au travail à l'intérieur desquels ces activités s'intègrent bien.

Dans cette optique, Alcan compte maintenant parmi les trois industries canadiennes qui participent au projet expérimental Condition physique et mode de vie au travail. Celui-ci a été mis sur pied par l'Association canadienne d'hygiène publique, en collaboration avec Condition

physique Canada et s'adresse à tous les employés syndiqués et cadres des installations d'Alcan à Jonquière.

En fait, les deux coordonnateurs du projet, Diane Champagne et Guy Bergevin, ont commencé leur travail depuis quelque temps déjà et resteront avec nous jusqu'au printemps de 1983. Ils ne sont toutefois pas seuls pour accomplir toute la besogne.

Effectivement, 40 employés syndiqués et cadres ont accepté de devenir des préposés à la condition physique (les PREP) et huit autres composent le comité consultatif du projet.

Ces quelques pages vous expliquent donc, dans les détails, en quoi consiste le projet, qui peut en bénéficier, quel est le travail des PREP et du comité consultatif, quels locaux et quels équipements seront mis à la disposition des employés.



Guy Bergevin vient tout juste d'obtenir sa maîtrise en éducation physique de l'Université de Montréal. Avant d'arriver dans la région, il a passé plus d'un an à l'Institut de cardiologie de Montréal où il a réalisé des travaux de recherche sur la réhabilitation des cardiaques.

Il s'agit, pour Guy, d'une première expérience en milieu industriel.



Un programme adapté au milieu de travail

Modes de vie

La bonne forme physique et la qualité de vie au travail sont deux notions qui s'associent de plus en plus facilement. Et les objectifs du projet Condition physique et mode de vie au travail, tendent à le démontrer.

En fait, les activités de ce projet sont basées sur deux grandes orientations. La première se traduit par une campagne d'information, visant à faire prendre davantage conscience aux employés, de l'importance de saines habitudes de vie, au travail comme à la maison. La seconde consiste à offrir, aux employés intéressés, des programmes d'activités physiques bien adaptées à leurs besoins.

Il va sans dire que notre condition physique est étroitement liée à nos modes de vie: habitudes alimentaires, usage du tabac et de l'alcool, pratique régulière ou absence d'activités physiques et le stress.

Le projet Condition physique et mode de vie au travail a donc établi un processus continu de sensibilisation, d'information et d'éducation, afin de motiver les employés à poser des gestes positifs quant à leurs habitudes de vie.

Pour y parvenir, des campagnes d'information, un service de conférence, un centre de documentation écrite et audio-visuelle, de même qu'un service de consultation personnalisé, comptent donc parmi les activités offertes.



Le simulateur de ski de fond a particulièrement attiré Jean-Yves Girard, qui s'exerce, pendant que Philip Meslage lui donne des conseils.



La prep Diane Tremblay procède à des tests de pourcentage de graisse, l'une des phases de l'évaluation de la condition physique, sur Léger Malouin, pendant que Carol Hovington et Christian Gagnon surveillent la façon de procéder.

Condition physique

La bonne forme physique, plusieurs le savent maintenant, fournit à l'organisme, les capacités nécessaires pour remplir toutes les "commandes" qu'on lui passe quotidiennement: marcher, courir, grimper des escaliers et même travailler.

Voilà pourquoi le projet Condition physique et mode de vie au travail insistera autant sur l'amélioration de la condition physique que, par la suite, sur son maintien à un standard élevé.

Et, à ce chapitre, la capacité cardio-respiratoire, la force et l'endurance musculaire, la flexibilité musculaire et le pourcentage de graisse sont les principaux éléments qui guideront le contenu des activités proposées aux employés.

Parmi ces dernières, on retrouvera effectivement des programmes d'évaluation de la condition physique, des cours de conditionnement physique en groupe, des cours spéciaux sur prescription médicale pour cardiaques et obèses, des sessions d'initiation à diverses activités sportives, des programmes individuels supervisés de conditionnement physique et des événements sportifs spéciaux.

Le milieu de travail

Condition physique et mode de vie au travail est l'un des premiers projets semblables à être mis sur pied en milieu industriel.

Le milieu de travail représente, en effet, plusieurs avantages, dont le fait qu'il permet de regrouper facilement plusieurs individus et de diffuser l'information d'une façon plus rapide et plus efficace.

De même, plus facile d'accès, le lieu d'entraînement situé en milieu de travail, offre la possibilité de planifier des cours en fonction des entrées et des sorties de travailleurs. Sans compter que ceux-ci passent approximativement un tiers de leur temps au travail.

Bref, rien n'a été laissé au hasard pour que ce projet expérimental soit une réussite sur tous les plans. Réussite qui saura sûrement guider les actions futures d'Alcan en matière de condition physique et de mode de vie au travail.

Photos Jean Matteau



Sous la surveillance des prep Philip Meslage et Rock Lessard, Donald Peron fait l'essai de la chaise hydraulique à trois fonctions d'entraînement et son compagnon, Roger Toulouse, attend son tour.



Jean-Marc Brassard, Guy Boudreault et Maxime Gilbert ont, quant à eux, choisi les bicyclettes ergométriques.



Le moment est venu, pour Carol Hovington, de savoir quel est son pourcentage d'adiposité. Et ce sont Diane Tremblay et Chantal Lemieux, deux prep, qui s'en occupent.



Le prep Rock Lessard explique à Maurice Dufour le fonctionnement du Centre de conditionnement physique.



On reconnaît le maire de Jonquière, M. Francis Dufour, la présidente de l'Association canadienne d'hygiène publique, Mme Marie Loyer, la sous-secrétaire d'État au Secrétariat d'État, Mme Huguette Labelle, le député de Jonquière à l'Assemblée nationale du Québec, M. Claude Vaillancourt, ainsi que le vice-président régional de Sécac, M. Gilles Chevalier.

(Photo Jean Matteau)

Des locaux et des équipements appropriés

La réalisation du projet Condition physique et mode de vie au travail a, comme on le sait, nécessité la collaboration de deux groupes d'intervenants: Alcan d'une part et l'Association canadienne d'hygiène publique et Condition physique Canada, d'autre part.

Pour une, la participation d'Alcan concerne spécifiquement l'aménagement, au sous-sol du Centre médical de Jonquière, d'un centre de conditionnement physique. La construction de celui-ci vient de se terminer et l'inauguration officielle a eu lieu le 19 février dernier.

Les deux autres organismes,

quant à eux, ont la responsabilité de mettre en place un programme de conditionnement physique bien adapté aux besoins des employés d'Alcan et de fournir les équipements nécessaires à l'opération du centre.

Les locaux de ce centre de conditionnement physique comprennent une salle de 3 000 pieds carrés pour des activités de groupe, un espace d'entraînement individuel, une salle d'évaluation, un centre de documentation et deux salles avec douches et casiers.

Pour les activités qu'ils auront choisies, les employés pourront

par ailleurs, utiliser des poids et haltères, des bicyclettes ergométriques, une chaise hydraulique à trois fonctions d'entraînement, un simulateur de ski de fond et divers autres petits accessoires que l'on retrouve habituellement dans des centres semblables.

Le fonctionnement du nouveau Centre de conditionnement physique n'est pas encore établi définitivement. Il sera, toutefois, déterminé graduellement, d'après les entrées et les sorties des travailleurs. Mais, lors de l'ouverture officielle, les employés ont, quant à eux, un aperçu des activités qui seront offertes, de même que les horaires.

Germain Girard: le lien entre l'A.C.H.P. et Alcan

C'est Germain Girard, surveillant principal au Centre médical, qui agit, en quelque sorte, d'agent de liaison entre l'Association canadienne d'hygiène publique et Sécac, dans le cadre du projet Condition physique et mode de vie au travail.

À ce titre, Germain Girard apporte le support dont ont besoin Diane Champagne et Guy Bergevin, pour mettre en branle les différentes phases du projet.

Il doit donc voir à ce qu'un programme d'activités physiques bien adaptées aux besoins des employés soit préparé, faciliter son application en mettant des locaux à la disposition des intéressés et favoriser la participation des employés par des horaires bien ajustés.

Selon Germain Girard, jusqu'ici, les buts et l'échéancier du projet ont été atteints. "Nous entrons, ajoute-t-il, dans la deuxième phase, celle plus active de la participation de nos employés".



(Photo Wilfrid Lafrance)

Mode de fonctionnement

Pour avoir accès au Centre de conditionnement physique, l'employé doit s'enregistrer. L'enregistrement permettra à l'employé d'entrer ou de sortir de l'usine, à la barrière principale, à l'extérieur de ses heures de travail.

Moyen d'enregistrement:

- Remplir le coupon d'enregistrement lors de la visite du Centre de conditionnement physique.

ou

- Remplir le coupon d'enregistrement et le faire parvenir au Centre de conditionnement physique, édifice 1.

ou

- Téléphoner au Centre de conditionnement physique "3624" en donnant le numéro de matricule et le nom.

Date limite:

26 février 1982 pour tous ceux qui désirent avoir accès au Centre à partir du 8 mars.

Un employé peut s'enregistrer en tout temps. Cependant, la

liste est mise à jour tous les 15^e jour du mois, ainsi que le dernier jour du mois.

Inscription

Tout employé désirant s'inscrire à un cours, doit téléphoner au Centre de conditionnement physique (3624) durant la semaine du 22 au 26 février 1982, entre 13h et 16h. Il peut aussi s'inscrire en se présentant au Centre de conditionnement physique durant ces heures. Chaque personne doit s'inscrire individuellement. Aucune inscription de groupe ne sera acceptée.

Entraînement individuel:

Pour s'entraîner sur l'équipement disponible, l'employé doit téléphoner au Centre de conditionnement physique (3624) pour fixer un rendez-vous afin d'assurer la disponibilité d'équipement. Les rendez-vous ne doivent pas être fixés plus de 2 jours à l'avance.



Le préposé, Steve Roy, explique à quelques invités le fonctionnement d'un simulateur de ski de fond.

(Photo Jean Matteau)

Horaires

Les cours de conditionnement physique ou l'entraînement individuel débuteront le 8 mars, au nouveau Centre de conditionnement physique. Et, jusqu'au 30 avril, l'horaire suivant sera appliqué.

HEURES	ACTIVITÉS
9h à 12h	- Consultation individuelle sur rendez-vous - Cours pour cardiaques, obèses et maux de dos, sous référence médicale.
12h à 13h	- Cours mini-midi - Entraînement individuel avec réservation
13h à 17h	- Entraînement individuel - Cours de groupe
17h15 à 18h15	- Cours niveau intermédiaire
18h15 à 19h15	- Entraînement individuel
19h15 à 20h*5	- Cours niveau débutants
20h30	- Fermeture

Pour tout renseignement supplémentaire, quant aux journées précises de chaque activité, au pré-requis exigé ou au contenu du programme, vous pouvez signaler le numéro 3624.



Une équipe en forme

Diane Champagne et Guy Bergevin, les deux coordonnateurs du projet Condition physique et mode de vie au travail ne pourraient pas, sans l'implication des employés concernés, accomplir toutes les tâches requises par leur programme.

Ainsi, une cinquantaine d'employés cadres et syndiqués des installations d'Alean à Jonquière, ont répondu à l'appel et se sont portés volontaires pour les seconder. Une quarantaine d'entre eux sont regroupés sous l'appellation Préposés à la condition physique, tandis que les autres composent le comité consultatif. Et, à chacun de ces deux groupes, une mission spécifique a été assignée.

Les PREP

Appelés familièrement prep, les préposés à la condition physique sont répartis dans les

différentes installations et ont à motiver leur entourage aux bienfaits de l'activité physique et de saines habitudes de vie.

Et, dans les faits, leur rôle consiste à promouvoir les objectifs du projet auprès de leurs compagnons de travail, à agir comme intermédiaire entre les employés et les coordonnateurs, à distribuer de l'information pertinente dans leur milieu de travail immédiat et à assister les organisateurs lors d'événements spéciaux.

Leur travail, accompli sur une base volontaire rappelons-le, a cependant été précédé de séances de formation complète en conditionnement physique.

Le comité consultatif

Quant au comité consultatif, il est composé de quatre représentants d'Alean et de quatre re-

présentants des employés syndiqués.

En plus de représenter les employés directement concernés par le projet Condition physique et mode de vie au travail, les 8 membres du comité consultatif ont d'autres responsabilités. Entre autres, ils participent à l'analyse des besoins du milieu, en ce qui concerne l'activité physique et les habitudes de vie; ils collaborent à la promotion du projet, aident au recrutement de PREP, participent à l'évaluation du programme et établissent des techniques de motivation en vue d'une participation accrue des travailleurs.

Toutes les raisons sont bonnes

Qu'est-ce qui peut bien motiver un employé, cadre ou syndiqué, à devenir soudainement Préposé à la condition physique ou

membre d'un comité consultatif et, par conséquent, à appuyer un projet tout à fait nouveau pour le milieu industriel?

Nous avons profité de leur rencontre hebdomadaire pour poser la question à quelques-uns des volontaires. Voici un échantillon des réponses que nous avons reçues:

"Nos compagnons de travail auraient bien aimé faire du sport ou du conditionnement physique, mais ils ne savaient pas à qui s'adresser. Maintenant, on pourra les aider".

"La condition physique et le sport, c'est important et surtout, ça nous rapproche entre compagnons de travail".

"Être en bonne forme, c'est un élément de plus pour la sécurité au travail, ça nous incite à être plus vigilant".

"Avec toute la publicité qui se fait un peu partout, on en vient à se demander: pourquoi pas moi?"

"En plus d'aiguiser nos réflexes, la bonne forme protège notre santé physique et mentale et diminue le stress".

"Entre compagnons de travail, on ne se connaît pas tous, mais tous, on sait qu'on ne fait pas assez d'exercices. C'est le temps d'y penser".

Bref, les employés interrogés travaillent, pour la plupart, sur les quarts. Ils sont conscients des avantages d'une bonne forme physique et d'un mode de vie approprié et c'est ce qu'ils tenteront de promouvoir auprès de leurs compagnons. Ils sont, de plus, unanimes à espérer que la condition physique fera désormais partie du travail.

(Photos Wilfrid Lafrance)



Pour la division Énergie électrique, Denis Lepage et Jean-Louis Gagné représentent les employés à titre de Prep.



Aux Laboratoires de recherche appliquée et Centre de génie expérimental, c'est Serge Fortier qui agit comme Prep.



Le comité consultatif se compose, quant à lui, de Lucien Charron, Joyce Littlejohn, Aurèle Perron, Pierre Gosselin, Jacques Laverdière, Fernand Lapointe, Roger Verreault et Denis Brisson.



L'équipe du projet Condition physique et mode de vie au travail: Nancy Roy, adjointe administrative, seconde Diane Champagne et Guy Bergevin dans leur tâche.



Les autres Prep de l'Usine Arvida: Christian Tremblay, Monique Normandin et Roger Labrie. Sont absents: Jean-Yves Couillard, Gilles Hillman, Rock Lessard et Steeve Roy.



Une partie des Prep de l'Usine Arvida: Gaétan Bilodeau, Normand Letendre, Roland Poirier, Diane Tremblay, Arthur Gaudreault, André Duchesne, Richard Savard et Laurent Gaudreault.



Chantale Lemieux, Philippe Meslage, Philippe Côté et John Huard sont les Prep du Centre de coulée Arvida. Benoit Maltais était absent, au moment où cette photographie a été prise.



Les Prep de l'Usine Vaudreuil sont, de gauche à droite, Bertrand Boily, André Simard, Réjean Bouliane, Laurier Perron, Jean-Gilles Gagné, Gilles Dumont, Richard Tremblay, Lionel Aubut, Roger Côté et Daniel Gagnon.

Helping you keep trim and fit

by Bernice Duffy

Madam Marie Loyer, President of the Canadian Public Health Association was among the special guests who assisted at the official opening of Alcan's new Physical Fitness Centre, held on Friday afternoon, February 19th. In her address she said Alcan and their employees will be playing a leading role in physical fitness on the job which will serve as a guide for other Canadian industries.

Gilles Chevalier, Alcan's regional vice-president says during the past years Alcan had been aware of the growing interest of its employees in physical fitness and a healthy lifestyle, with the result that Alcan in collaboration with the Canadian Public Health Association had launched a physical fitness programme here. He said this is not the first step in such a project, as similar activities had been under way for several months in other regional installations.

Alcan is one of three Canadian industries taking part in an experimental Labour Fitness and Lifestyle Project, sponsored by the Canadian Public Health Association with the financial support and consulting assistance of Fitness Canada.

The project will provide opportunities for employees to participate in physical activities and to become more aware of good health practices.

Major Concern

Physical fitness is becoming a major preoccupation in our modern world with changing lifestyles leading to more sedentary work. It is everyone's concern to keep fit.

There was a time when exercises was a regular part of a person's daily routine. A time when cars were few and walking to and from the work place provided exercise, enough perhaps to dispel some of life's stress.



Jean Marc Brassard, Guy Boudreault and Maxim Gilbert try out the bicycle, in Alcan's new Physical Fitness centre. (Photo Jean Matteau)

Today most people own a car and a push button way of life tends to make one's daily routine exercise-free. But, in recent years, there has been a growing awareness of the importance of that regular exercise and conditioning. There are joggers, walkers, swimmers - there are sports clubs where folks can work out ourling, playing indoor tennis, volleyball - all helping to keep the body trim and fit. There are those concerned enough about their health to spend noon hours working out in a health spa or in some sport.

On the worksite

The new Physical Fitness Centre, on the lower level of Alcan's

Medical Building, just inside the main gate, is conveniently located for easy access by employees who wish to avail themselves of the programme. Two professional fitness coordinators, assisted by a team of about 50 resource people, drawn from among Alcan's employees, are responsible for the project here. There is a wide range of equipment installed in the centre - exercise bicycle, cross country ski simulator, weight, lifting and more. Sports events, in collaboration with community resources, are planned, as well as group events in the centre. Employees are, of course, evaluated as to their physical and health condition before embarking on a programme which is individually planned for them.

Improving Health

Improved health and physical condition benefits are derived from regular exercise but the project also points out the added benefits of good eating habits, avoiding an excess of smoking and drinking (alcohol) and more. Documentation both written and audio visual is available in both langues.

The Physical Fitness programme is geared to help you help yourself to an improved lifestyle though good health.

And, indeed, slogan of the old Montreal Star "A nation's health is a nation's wealth" holds true today more than ever.



Germain Girard, head supervisor of Alcan's medical centre in discussion with Diane Champagne, professional fitness coordinator. (Photo Wilfrid Lafrance)



Diane Champagne and Guy Bergevin, professional fitness coordinators of Alcan's new Labour Fitness and Lifestyle Project launched on Friday, February 19th, 1982. (Photo Jean Matteau)



Rock Lessard "Prep" Fitness Leader. (Photo Jean Matteau)

here & there

Death Kathryn Alice Richter

Kathryn Richter died in a road accident in Niagara Falls, Ontario on January 30th, 1982. She was thirty years old. Kathryn was the daughter of Doreen and the late Doctor Helmut Richter of Dorval, sister of Peggy, Susan, David, Michael, Sally and Bruce and a niece of Otto and Teresa Richter of Arvida.

Wedding

Mr and Mrs. Lucien Gorecki of Arvida are pleased to announce the marriage of their sons Thomas and Piotr Lech in December. Thomas was married in a Roman Catholic church in Caracas, Venezuela on December 26th to Dora colmenares and his brother Piotr Lech to Helena Klakg Kusma also in Caracas Venezuela, on December 30th.

(Lucien Gorecki was worked for Alcan for 34 years)

Dear readers,

I have come to the end of my writing the English Page. My more than five years here have been enjoyable, due in no small measure to your constant support and kindness, as well as to the counsel and understanding of Le Lingot staff.

Good-bye - au revoir

Bernice Duffy

décès

Napoléon Bédard

Est décédé le 10 février à l'âge de 60 ans et 4 mois, M. Napoléon Bédard, époux de Dame Fernande Jobin, demeurant au 90 rue Du Pont à Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Diane (Jean-Guy Potvin), et son petit-fils Pascal. M. Bédard était à l'emploi d'Alcan depuis plus de 34 ans. Il était contremaître aux salles de cuves.

Andrew Blackburn

Est décédé le 7 février, à l'âge de 80 ans et 1 mois, M. Andrew Blackburn, époux de Dame Claudia Lapierre, du 201 rue Alarie est à Alma. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Linny (André Belley), et Gilles (Lili Lebel), ainsi que quatre petits-enfants. M. Blackburn était retraité depuis 1967, après plus de 37 ans à l'Alcan. Au moment de sa retraite, il était surveillant de vanne à la centrale de Shishaw.

Charles-Raymond Bouchard

Est décédé le 27 janvier, à l'âge de 57 ans et 10 mois, M. Charles-Raymond Bouchard, époux de Dame Rolande Boivin, du 169, rue St-François, à Ville de La Baie. Il était à l'emploi d'Alcan depuis 35 ans. Au moment de son décès, il était contremaître d'équipe au Quai Powell des installations portuaires de Port-Alfred. Outre son épouse, M. Bouchard laisse dans le deuil une fille Johanne et un frère Jean-Marie, surveillant au Roberval-Saguenay.

Léon Juneau

Est décédé le 6 février à l'âge de 78 ans et 4 mois, M. Léon Juneau, époux de Dame Berthe Duquet, du 1781 rue Du Croissant à Alma. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Ruth), Yvan (Irma Tremblay), Odette (Maurice Lessard), de même que 7 petits-enfants. M. Juneau était retraité d'Alcan, après 31 ans de ser-

vice pour les Forces motrices du Saguenay. Au moment de sa retraite, il était magasinier.

Aubert Larouche

Est décédé le 27 janvier, à l'âge de 80 ans et 4 mois, M. Aubert Larouche, époux de Dame Laetitia Châtigny, du 213 rue St-Pierre à Ville de La Baie. Retraité d'Alcan après 40 ans de service, il était contremaître-général au Quai Duncan des installations de Port-Alfred. M. Larouche laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Georges-Henri, à l'emploi d'Alcan (Esther Savard), Henriette (Jean-Paul Tremblay), Adrien, à l'emploi d'Alcan (Charlotte Minier), Georgette (Léo Minier à l'emploi d'Alcan), Simone (Jean-Charles Gauthier), Jean-Paul, à l'emploi d'Alcan (Lucienne Simard), Paula (Victor-Hugo Pedneault), Jean-Yves (Marguerite Minier), Jacqueline (Camil Lemieux à l'emploi d'Alcan), Raymond à l'emploi d'Alcan (Françoise Simard), Pauline (Gilles Gaudreault à l'emploi d'Alcan), ainsi que plusieurs petits-enfants.



Napoléon Bédard



Andrew Blackburn



Charles-Raymond Bouchard



Léon Juneau



Stéfán Vasil

Stéfán Vasil

Est décédé le 21 janvier à l'âge de 77 ans et 10 mois, M. Stéfán Vasil, époux de feu Dame Elizabeth Nadubinski, du 309 rue Deville à Arvida. Il laisse dans

le deuil ses enfants: Michaël (Lise Pagé), John à l'emploi d'Alcan (Normande Simard), Paul (Cynthia Mustakis), de même que 8 petits-enfants. M. Vasil était retraité d'Alcan depuis 1969, après plus de 37 ans, comme opérateur de fournaise au Centre de coulée Arvida.

Service anniversaire

Le Service anniversaire de M. Edgar Basque, décédé il y a un an, sera chanté le 13 mars prochain à 16h. Parents et amis sont invités à participer à cette messe du souvenir, en l'église St-Dominique de Jonquière.

petites annonces

À vendre

Chevrolet Belair 1976, 4 portes, très propre, pneus d'été neufs, cause: 2^e auto -542-2488.

Terrain situé rue du Perche à Jonquière, près du Cégep, 65' x 100', prêt pour construction - 548-3254.

Fournaise 10 000 BTU et accessoires, humidificateur, conduits et réservoir, état neuf, 200 \$, entrée électrique 100 amp., 30 \$ - 543-6990.

Poêle 220, 24 pouces, de marque Finlay, à l'état neuf, 100 \$; remorque avec ridelles de 30 pouces de hauteur, 200 \$ - 542-2227.

Motoneige Jag 3 000, 1979, achetée en 1980, très propre, seulement 800 milles, prix: 1 500 \$ - 547-8021.

Terrain cadastré, 23 000 pieds carrés, situé dans le rang St-Pierre à Jonquière, près du Mail 170, possibilité de dézonage, prix raisonnable - 542-5788 ou 542-8310.

Maison, directement du propriétaire, magnifique propriété et terrain avec de nombreux arbres et deux patios, cuisine moderne avec accessoires électriques encastrés, salle à manger, salon, salle familiale

avec magnifique foyer et portepatio, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage et grand sous-sol, avec espace pour atelier. Acheteurs sérieux seulement - 548-1776.

Automobile Fiesta 1980, quatre pneus Michelin, en très bonne condition -549-9635.

Lit, genre capitaine, conviendrait pour fille - 548-1215.

Jantes chromées, batterie 48 ampères, lit double, étagère - 542-2564.

Camionnette Ford, 3/4 tonne, 1974, pour les pièces - 542-0216.

Réfrigérateur, bon pour chalet, 100 \$ -548-1258 ou 542-9236.

Four micro-ondes Général Electric, a été utilisé très peu, prix à discuter - 549-5766.

Lit de 49" à l'état neuf, matelas et sommier - 547-1664.

Pontiac Parisienne 1978, 305 po³, 45 000 milles, bien équipée, parfait ordre, prix en bas de la valeur de cotation - 543-3914.

Ford Custom 1976, 34 000 milles, en bon état - 544-4719.

Tente de chasse en toile, n'ayant jamais servi, une valeur de 475 \$, laissée à 350 \$; poêle à bois 12 x 12 x 24, n'ayant jamais servi, vendu avec les feuilles et les tuyaux, prix 50 \$; deux jeux de lumières pour arbre de Noël, boules, personnages, décorations, prix: 15 \$. Pour cause de départ - 547-8683 ou 548-3394.

Rideaux plein jour blancs, avec attaches de couleur or, supports et crochets, grandeur 86" de haut sur 120" de large, prix: 100 \$; téléviseur Sanyo 20 pouces, très propre, prix: 200 \$ - 548-3349.

Manteau en mouton de Perse gris, à l'état neuf, grandeur 14 ans, prix: 200 \$ -549-0391.

Oldsmobile Delta Royale 1974, 26 000 milles, n'a jamais roulé l'hiver, 4 pneus Michelin neufs, une batterie neuve sans entretien, 4 000 \$ - 547-9086.

1 lit juvénile en fer; 1 clôture décorative en fer ornemental; 2 lampes de salon de style espagnol; 1 couvre-lit en tricot Phentex; 1 ensemble de judo; 1 appareil-photo Polaroid; des volumes à 0,25 € et 0,75 €; 1 support de téléviseur - 549-0184.

Bottes de ski alpin pour homme, grandeur 9 points, de marque Dynafit, en bonne condition. Prix: 35 \$ - 548-5794.

Motocyclette Yamaha 5 R-500, roues mags, 1979, à l'état neuf, prix à discuter - 549-1362.

Automobile Ford Fiesta 1978, quatre cylindres, manuelle, excellent état, 4 pneus radiaux d'hiver et 4 pneus Michelin d'été - 548-1820, après 17h.

Bain sur pattes et lavabo blancs, les deux avec robinet, en bon état - 548-6549.

Skis alpins en bois, harnais et bottines, prix: 60 \$ - 548-5279.

Plymouth Satellite 1972, bonne mécanique, bas prix - 545-3320, le soir, demander Denis.

Balayeuse électrique, 50 \$; pièces de Renault 12, 1975, transmission manuelle, prix à discuter; manteau de fourrure, rat musqué, pour transformer en collets et chapeaux -548-8097.

Lave-vaisselle neuf, garanti, valeur de 575 \$, laissé à 375 \$ - 548-2342, après 18h.

Colonnes de son, 25 watts RMS, deux voies, comprenant "Woofers" et "Tweeters" - 542-2488, demander Réjean.

Tente-roulotte Lionel 1979, 8 places, toit rigide, bon état - 542-2766, le jour ou 542-7420, le soir.

Chat persan, mâle, de couleur crème, âgé de deux mois, enregistré avec pedigree - 548-8116.

On demande

Maison à louer, à compter du premier juillet, de préférence avec trois chambres et

située à Arvida -548-2869, après 18h.

Table de ping-pong -672-4962, demander Carole, après 17h.

À louer

Maison de 5 1/2 pièces, meublée, avec garage, située au 910 de la rue Maxwell à Arvida - 548-6239.

Logement de 3 1/2 pièces, situé à Arvida, meublé, chauffé, non éclairé, libre le 1er mars, 300 \$ par mois -548-5257.

3 1/2 pièces, très grand, deux chambres, chauffé, éclairé, dans Arvida, libre immédiatement - 548-7928 le jour ou 548-3262 après 17h.

5 1/2 pièces, moderne et luxueux, tapis mur à mur, près de la polyvalente d'Arvida, 365 \$ par mois, non chauffé, non éclairé - 548-7000.

Condominium situé à Treasure Island, près de Tampa et St-Petersburgh en Floride, à 55 milles de Disney World, à côté du Golfe du Mexique, 1 chambre à coucher, cuisinette, piscine, disponible d'avril à novembre. Prix: 150 \$ U.S. par semaine ou 250 \$ U.S. pour deux semaines - 514-353-7841, demander E. Y. Swanson.

Logement de 7 1/2 pièces, chauffé, 450 \$ par mois; logement de 4 1/2 pièces chauffé, 325 \$ par mois - 548-1258 ou 542-9236.

l'écho des clubs



Photo Alcan, fournie par Jean Matteau

Il y a déjà 30 ans

Le hockey a la réputation d'être notre sport national depuis déjà très longtemps. Qui n'a pas, dès sa tendre jeunesse, fait partie d'un club où rudesse et savoir-faire étaient mis à l'épreuve.

Qui ne se souvient pas aussi des Éclairs du département Électrique des Usines d'Arvida? Aucun des valeureux joueurs de cette ligue n'a poursuivi sa carrière chez les Canadiens ou les Nordiques, mais tous ont travaillé ou oeuvrent encore à nos installations régionales.

Les reconnaissez-vous?

Ça balaye...

C'était le 7 février au Club de curling d'Arvida. Le Club de loisirs de l'usine d'hydrate 1 de Vaudreuil vivait son premier bonspiel, depuis la naissance du club social, il y a quatre ans.

Bien entendu, cela n'avait pas l'envergure des bonspiels des Usines Arvida et Vaudreuil, qui ont plusieurs années d'expérience derrière elles. Mais, la participation fut tout de même très bonne et la journée s'est bien déroulée.

Ce sont, debout, Paul-Émile Lamirande (ateliers), Maurice Condon (Kingston), Arthur Crispeau (C.P.A.), Claude Savard (Usine Arvida), Bernard Chrétien (Usine Arvida), Rock Jean (décédé), Roland Villeneuve (ateliers). A genoux, ce sont Didace Villeneuve (formation), Bonny Marinacci (a quitté l'entreprise), Eddy O'Doherty (Centre de coulée Arvida), Mario Roy (Énergie électrique) et Henri Deveau (ateliers).

Comme quoi, les années passent mais les habitudes demeurent...

80 participants, employés et conjoints, se répartissaient dans 20 équipes. En classe A, c'est l'équipe de Roger Tremblay qui a remporté la finale, alors qu'en classe B, celle de Jean-Claude Gagné a devancé tous ses concurrents.

Comme la journée fut remplie d'émotions et que chacun y laissa son énergie, tout le monde a repris le chemin de la maison, après le tournoi.



Le surintendant Bernard Cousineau a lancé la pierre d'ouverture, lors du bonspiel du Club de loisirs de l'usine d'hydrate 1. Pierre Tremblay, Denis Legendre et Richard Plamondon, respectivement vice-président du club, représentant O'Keefe et président du Club de loisirs, surveillaient la scène avec le sourire.

(Photo Wilfrid Lafrance)

C'est un abat!

Vous connaissez le vocabulaire: un abat, un dallot, une réserve et une partie parfaite.

Eh bien, si ces quelques mots suffisent à vous en donner le goût, vous pouvez toujours vous organiser et monter une ligue de quilles.

Nombreux sont les salons spécialisés dans ce sport intérieur. Ils vous attendent. Les allées sont déjà cirées.

Course des pichous



En souliers de jogging, en pichous, ou en bottes, les participants à la course annuelle du Carnaval Souvenir ont bravé la froide température pour courir la distance entre Jonquière et Chicoutimi.

Et, les employés de Sécal ne manquaient pas à l'appel.

Bravo les gars, votre participation a été appréciée.

Journée sportive familiale

Tous les employés d'Alcan et leur famille, intéressés à passer un dimanche agréable, sont invités, le 7 mars, au Club de ski de fond Saguenay d'Arvida. Le programme de cette journée comprend trois volets: d'abord, une compétition de ski de fond, ensuite, une clinique de ski de fond et une initiation au tennis.

La compétition de ski de fond offre trois parcours: 5 km, 10 km

Le Club Fraternité en fête



L'exécutif du Club Fraternité: Jean-Marc Meunier, Laurier Jean, Noël Labonté, Gerald Tremblay, Jacques Mailly, François Gagnon, Alain Dubé, Yvon Dupéré, Robert Gagnon, Romeo Bean. À cette occasion, Serge Lapointe et Jean Pineault étaient absents. (Photo Germain Bonneau)

(L.R.M.)

Ça fait toujours plaisir de revoir les anciens compagnons de travail, lorsqu'on a pris sa retraite depuis un certain temps.

Le 5 février dernier, le Club Fraternité de l'Usine Arvida tenait une soirée au Club de la direction et invitait, à cette occasion, 12 retraités, qui sont, en quelque sorte, des membres honoraires du club. Environ 125 personnes assistaient à cette rencontre fraternelle.

Quelque peu méconnu, le Club Fraternité réunit les employés-cadres du Centre d'électrolyse Est de l'Usine Arvida.

Pour revenir à cette soirée, disons, en terminant, que les responsables en ont profité pour marquer le départ de François Guérette, dont l'âge de la retraite a sonné. Il s'est vu remettre un cadeau de belle valeur et son épouse, une gerbe de fleurs.

Le jogging en vedette

Un peu partout, au voisinage des installations régionales, nombreux sont les employés qui, à l'heure du lunch, revêtent leur habit de jogging et font plusieurs kilomètres d'exercice.

Ça tient jeune, ça tient en forme.

Le Lingot compte y revenir bientôt, dans cette chronique.

Vous pourrez louer des skis de fond sur place.

Enfin, l'initiation au tennis se fera au Club de tennis Saguenay à compter de 15 heures.

La journée familiale se terminera au Club de curling Saguenay d'Arvida, par la remise des trophées, prix de participation et goûter. On attend jeunes et moins jeunes.

FORMULE D'INSCRIPTION OFFICIELLE (Pour les courses de ski de fond)

Cette formule doit être retournée au plus tard
le 26 février 1982

Nom de famille _____ Prénom _____

Date de naissance _____

Adresse _____ Usine _____

Cose postal _____ Téléphone _____

Je renonce, par la présente, pour moi-même, mes héritiers et ayants droits, à toute réclamation contre les organisateurs de la course.

Signature de l'athlète

Signature des parents si moins de 18 ans

Cochez votre catégorie:

Homme 16 ans et moins

Femme 17 à 19 ans

20 à 24 ans

25 à 29 ans

30 à 34 ans

35 à 39 ans

40 à 44 ans

45 à 50 ans

50 ans et plus

Les artistes régionaux pourront se faire connaître à Sécal

par Margot Tapp-Desbiens

Si, au cours des prochaines semaines, vous apercevez des oeuvres de nos artistes régionaux au Manoir du Saguenay, ne vous surprenez surtout pas.

Pour Sécal, il s'agit effectivement d'une nouvelle façon de s'impliquer dans le milieu en faisant d'une pierre deux coups: faire connaître les artistes de chez nous à ses employés en tenant des expositions de leurs oeuvres et monter une collection qui reflétera vraiment l'art régional.

Mais, tout cela ne se fera pas au hasard. C'est un comité des arts, formé en décembre dernier, qui veillera aux destinées de ce projet.

Celui-ci veut privilégier l'acquisition par Sécal, d'oeuvres d'artistes de la région, plutôt que l'achat de productions souvent très coûteuses.

Le comité vise également, avec les pièces acquises, à embellir ou compléter le décor environnant, de même qu'à créer une ambiance agréable et stimulante pour les employés et les visiteurs.

Des expositions

Le nouveau comité des arts ne vise, bien entendu, aucun but lucratif. Ses efforts seront plutôt orientés vers les employés, en agrémentant leurs lieux de travail et en leur faisant découvrir nos artistes, parmi les plus connus actuellement.

On tentera d'atteindre ce dernier objectif au moyen, notamment, d'expositions d'oeuvres d'art au Manoir du Saguenay. Il n'est évidemment pas question qu'Alcan veuille entrer en compétition avec les galeries d'art de la région, mais plutôt apporter sa contribution à l'essor de l'art, surtout envers ses employés.

Présidé par Bertha Copeman, le comité des arts est formé de Keith Armour, Lise Watanabe, Jean-Louis Mongrain, Maurice Parent et Han van der Toorn.



Le Comité des arts est formé, de gauche à droite, de Han van der Toorn, Keith Armour, Lise Watanabe, Jean-Louis Mongrain, Bertha Copeman et Maurice Parent.
(Photo Yves Henrichon)

Enfants d'employés Partez à la découverte du Canada

Fils et filles d'employés d'Alcan, vous avez entre 14 et 18 ans? Eh bien, la Compagnie vous offre la possibilité de découvrir le Canada, en participant au programme annuel d'échange inter-entreprises. Voici de belles vacances d'été en perspective, pour ceux et celles qui désirent voyager!

En effet, une fois de plus, le Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs, organise un programme d'échange pan-canadien, auquel les enfants des employés d'Alcan sont invités.

Réparti sur deux semaines, du 13 au 29 juillet prochain, l'échange s'adresse aux jeunes, dont le père ou la mère est employé d'Alcan au Canada et qui n'ont jamais participé à cet échange.

Les participants doivent être prêts à aller n'importe où au Canada pendant une semaine ainsi qu'à recevoir un autre jeune à la maison pendant l'autre semaine.

C'est très simple

Les critères de sélection du Conseil cana-

dien sont très simples:

- Les enfants seront jumelés suivant le même âge et le même sexe;
- priorité sera accordée aux échanges entre enfants d'une même compagnie;
- les échanges inter-provinciaux seront favorisés;
- le premier arrivé sera le premier servi.

Les parents, d'une part, doivent s'engager à fournir l'argent de poche à leur enfant et à recevoir le jumeau ou la jumelle pour une semaine. La Société Alcan, d'autre part, versera les 55 \$ de frais d'inscription par enfant.

Hâtez-vous

Pour participer, les jeunes peuvent se procurer, auprès du journal Le Lingot, le formulaire qu'ils devront compléter et retourner, avant le 16 avril 1982.

Rien de plus simple: remplissez le coupon suivant. Expédiez-le au Lingot. Nous vous ferons alors parvenir rapidement le formulaire officiel qui vous ouvrira la porte sur un voyage enrichissant au Canada!

Demande d'un formulaire - échange pan-canadien

S.V.P. retourner à: **Sécal - Le Lingot**
Case postale 1370
Arvida
G7S 4K9

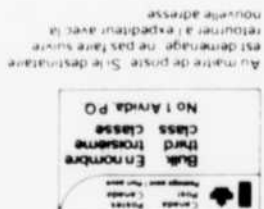
Je désire recevoir un formulaire d'inscription à l'échange inter-entreprises du Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs.

Nom: _____ Prénom: _____

Nom du père ou de la mère,
employé(e) à l'Alcan: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____



NO 1 ARVIDA P.O.

ALCAN
Société d'électrolyse
et de chimie Alcan Ltée



Le Lingot